

# ЗАКОН ТУРКМЕНИСТАНА

от 4 августа 2012 года

О референдуме

Настоящий Закон регулирует отношения, связанные с подготовкой и проведением референдумов в Туркменистане, и устанавливает гарантии обеспечения свободного волеизъявления граждан Туркменистана на референдумах.

## ГЛАВА I. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

### Статья 1. Понятие референдума

1. Референдум (народное голосование) - это один из видов прямого участия граждан Туркменистана в осуществлении государственной власти путем голосования.

2. Для решения важных задач, касающихся жизни общества и государства, могут проводиться всенародные и местные референдумы.

### Статья 2. Законодательство Туркменистана о референдуме

1. Законодательство Туркменистана о референдуме основывается на [Конституции](#) Туркменистана и состоит из настоящего Закона и иных нормативных правовых актов Туркменистана.

2. Если международными договорами Туркменистана установлены иные правила, чем предусмотренные настоящим Законом, то применяются правила международных договоров.

### Статья 3. Принципы проведения референдума

1. Референдумы проводятся на основе всеобщего, равного, прямого избирательного права при тайном голосовании.

2. Граждане Туркменистана участвуют в референдуме на равных основаниях. Каждый участник референдума обладает одним голосом.

3. Граждане Туркменистана голосуют за вынесенный (вынесенные) на референдум вопрос (вопросы) или против него (них) непосредственно.

4. Участие гражданина Туркменистана в референдуме является свободным и добровольным.

5. Голосование на референдуме (далее - голосование) является тайным.

#### Статья 4. Право на участие в референдуме

1. Право на участие в референдуме имеют граждане Туркменистана, достигшие возраста восемнадцати лет.

2. Какие-либо прямые или косвенные ограничения прав граждан Туркменистана на участие в референдуме в зависимости от национальности, расы, пола, происхождения, имущественного и должностного положения, места жительства, языка, отношения к религии, политических убеждений, партийной принадлежности либо отсутствия принадлежности к какой-либо партии запрещаются.

3. В референдуме не участвуют граждане, признанные судом недееспособными, лица, отбывающие наказание в местах лишения свободы. Ограничение прав на участие в референдуме в иных случаях не допускается и влечет ответственность, установленную законодательством Туркменистана.

#### Статья 5. Вопросы всенародного референдума

1. Всенародный референдум проводится на всей территории Туркменистана.

2. На всенародный референдум могут быть вынесены вопросы:

1) о принятии закона;

2) об изменении либо отмене действующего закона или его отдельных положений;

3) о принятии решения, предопределяющего основное содержание законов и других нормативных правовых актов.

3. На всенародный референдум не могут быть вынесены вопросы о Государственной границе Туркменистана и границах его административно-территориальных единиц; об обеспечении обороны и безопасности Туркменистана; о принятии чрезвычайных и неотложных мер по охране общественного порядка, защите здоровья и безопасности граждан; вопросы, связанные с назначением на должность и освобождением от должности должностных лиц; вопросы, касающиеся выполнения обязательств, вытекающих из международных договоров Туркменистана.

#### Статья 6. Вопросы местного референдума

1. Местный референдум проводится на территории соответствующего города в этрапе, поселка или генгешлика.

2. На местный референдум могут быть вынесены вопросы:

1) об изменении либо отмене решения Генгеша;

2) о принятии решения по другим наиболее важным вопросам местного значения.

3. На местный референдум не могут быть вынесены вопросы о границах города в этрапе, поселка, генгешлика или села; о принятии чрезвычайных и неотложных мер по охране общественного порядка, защите здоровья и безопасности граждан; о назначении на должность либо избрании и освобождении от должности должностных лиц органов местной исполнительной власти и местного самоуправления.

#### Статья 7. Право назначения референдума

1. Право принятия решения о проведении всенародного референдума принадлежит Меджлису Туркменистана.
2. Право назначения местного референдума принадлежит соответствующему Генгешу.
3. Референдумы не проводятся в период действия чрезвычайного положения.

#### Статья 8. Обеспечение проведения референдума

1. Подготовку и проведение референдумов обеспечивают комиссии по проведению выборов и референдумов (далее - комиссии референдума), образуемые в соответствии с законодательством Туркменистана.
2. При подготовке и проведении референдумов комиссии референдума в пределах своей компетенции независимы от органов государственной власти и местного самоуправления.
3. Вмешательство в деятельность комиссий референдума органов государственной власти и местного самоуправления, политических партий, общественных объединений, учреждений, организаций, предприятий, а также должностных лиц и граждан не допускается.

#### Статья 9. Гласность проведения референдума

1. Комиссии референдума подготовку и проведение референдума осуществляют открыто и гласно.

Комиссии референдума информируют граждан о своем составе, месте нахождения и проводимой работе, вопросах референдума и результатах референдума.

2. Национальные наблюдатели, наблюдатели иностранных государств и международных организаций (далее - иностранные (международные) наблюдатели) могут осуществлять наблюдение за подготовкой и проведением референдума.

3. Национальным наблюдателем может быть гражданин Туркменистана, обладающий избирательным правом, кроме руководителей органов государственной власти и местного самоуправления, судей, прокуроров, членов комиссий референдума.

4. Право назначения национальных наблюдателей принадлежит политическим партиям, общественным объединениям и группам граждан, выступающим с инициативой о проведении референдума (далее - инициативная группа).

Назначение национальных наблюдателей осуществляется политическими партиями, общественными объединениями на заседаниях их местных органов, а группами граждан - на собраниях инициативных групп.

Национальные наблюдатели регистрируются соответствующей комиссией референдума велаята, города с правами велаята (далее - велаята). Им выдаются удостоверения установленного образца.

5. Официальную аккредитацию иностранных (международных) наблюдателей при

наличии приглашения осуществляет Центральная комиссия по проведению выборов и референдумов (далее - Центральная избирательная комиссия). Их деятельность регулируется настоящим Законом и иными нормативными правовыми актами Туркменистана, общепризнанными нормами международного права.

Приглашения могут быть направлены Президентом Туркменистана, Центральной избирательной комиссией после дня назначения референдума.

Центральная избирательная комиссия выдает иностранному (международному) наблюдателю удостоверение установленного образца.

Комиссии референдума, органы государственной власти и местного самоуправления, должностные лица в пределах своей компетенции оказывают необходимое содействие иностранному (международному) наблюдателю.

Иностранный (международный) наблюдатель осуществляет свою деятельность самостоятельно и независимо. Расходы, связанные с осуществлением его деятельности, несет сам иностранный (международный) наблюдатель или сторона, направившая его.

Иностранные (международные) наблюдатели не вправе осуществлять деятельность, не связанную с наблюдением за подготовкой и проведением референдума. Центральная избирательная комиссия может аннулировать аккредитацию иностранного (международного) наблюдателя в случае нарушения им настоящего Закона и иных нормативных правовых актов Туркменистана, общепризнанных норм международного права.

6. Права наблюдателей начинаются со дня их регистрации и прекращаются в день официального опубликования результатов референдума.

7. Наблюдатели вправе:

- 1) присутствовать на заседаниях комиссий референдума;
- 2) встречаться с представителями политических партий, общественных объединений, инициативными группами граждан, наблюдателями, гражданами;
- 3) излагать свое мнение относительно законодательства Туркменистана о референдуме, процесса подготовки и проведения референдума;
- 4) знакомиться со списками участников референдума;
- 5) наблюдать за опечатыванием ящиков для голосования, досрочным голосованием, голосованием вне помещения для голосования, голосованием на участке референдума в день проведения референдума;
- 6) наблюдать за выдачей бюллетеней;
- 7) присутствовать на участке при подсчете голосов, знакомиться с любым заполненным или незаполненным бюллетенем, а также наблюдать за составлением комиссией референдума протокола об итогах голосования и иных документов;
- 8) наблюдать за подсчетом голосов участников референдума, бюллетеней, выданных участникам референдума, погашенных бюллетеней;
- 9) присутствовать при подведении общих итогов референдума, знакомиться с

протоколами комиссий референдума об итогах голосования и документами, приложенными к этим протоколам.

8. Наблюдатели не вправе:

- 1) выдавать участникам референдума бюллетень;
- 2) заполнять бюллетень за участников референдума;
- 3) совершать действия, нарушающие тайну голосования;
- 4) принимать участие в подсчете бюллетеней референдума;
- 5) совершать действия, препятствующие работе комиссий референдума.

Наблюдатели также не вправе проводить агитацию, связанную с референдумом, среди участников референдума.

9. Представители средств массовой информации вправе присутствовать на заседаниях комиссий референдума, политических партий, общественных объединений, на собраниях групп граждан, при опечатывании ящиков перед началом голосования, в ходе голосования, подсчета голосов на участке, при установлении результатов референдума и подведении общих итогов референдума.

Представители средств массовой информации аккредитуются при всенародном референдуме комиссией референдума велаята, при местном референдуме - комиссией референдума соответствующего этрапа, города с правами этрапа (далее - этрапа, города). Им выдаются удостоверения установленного образца.

Средства массовой информации освещают ход подготовки и проведения референдума. Комиссии референдума, органы государственной власти и местного самоуправления, политические партии, общественные объединения представляют им информацию по вопросам подготовки и проведения референдума.

10. Полномочия представителей иностранных средств массовой информации по освещению хода подготовки и проведения референдума начинаются со дня их аккредитации Центральной избирательной комиссией и прекращаются в день официального опубликования результатов референдума.

Центральная избирательная комиссия выдает представителю иностранных средств массовой информации удостоверение установленного образца.

Деятельность представителей иностранных средств массовой информации регулируется настоящим Законом и иными нормативными правовыми актами Туркменистана, общепризнанными нормами международного права.

Центральная избирательная комиссия может аннулировать аккредитацию представителя иностранных средств массовой информации в случае нарушения им настоящего Закона и иных нормативных правовых актов Туркменистана, общепризнанных норм международного права.

11. Порядок регистрации наблюдателей, представителей средств массовой информации устанавливается Центральной избирательной комиссией.

## **ГЛАВА II. ИНИЦИАТИВА ПРОВЕДЕНИЯ РЕФЕРЕНДУМА И НАЗНАЧЕНИЯ РЕФЕРЕНДУМА**

### **Статья 10. Инициатива проведения всенародного референдума**

1. Инициатива проведения всенародного референдума принадлежит Меджлису Туркменистана, гражданам Туркменистана.

2. Проведение всенародного референдума могут инициировать не менее двух третей от установленного числа депутатов Меджлиса Туркменистана или не менее двухсот пятидесяти тысяч граждан, обладающих избирательным правом.

### **Статья 11. Инициатива проведения местного референдума**

1. Инициатива проведения местного референдума принадлежит Генгешам, гражданам соответствующей административно-территориальной единицы.

2. Проведение местного референдума могут инициировать Генгеш или не менее одной четверти от общего числа граждан соответствующей административно-территориальной единицы, обладающих избирательным правом.

### **Статья 12. Инициативная группа по проведению референдума**

1. Если с инициативой о всенародном референдуме выступают граждане, она должна быть поддержана подписями соответствующего числа граждан Туркменистана, обладающих избирательным правом.

Если с инициативой о местном референдуме выступают граждане, она должна быть поддержана подписями соответствующего числа граждан, проживающих на этой территории и обладающих избирательным правом.

2. Сбор подписей организуется инициативной группой.

В состав инициативной группы, предлагающей проведение всенародного референдума, должно входить не менее ста граждан Туркменистана, обладающих избирательным правом, а в состав инициативной группы, предлагающей проведение местного референдума, — не менее десяти.

3. Центральная избирательная комиссия регистрирует вопрос, предлагаемый на всенародный референдум, и инициативную группу в течение четырнадцати дней со дня поступления заявления о регистрации инициативной группы, подписанного руководителем и членами инициативной группы, с указанием фамилии, имени, отчества, даты рождения, места жительства, а также места нахождения группы и выдает каждому члену группы соответствующее удостоверение.

Комиссия референдума города в этрапе, поселка, генгешлика регистрирует вопрос, вносимый на местный референдум, и инициативную группу в порядке, установленном абзацем первым настоящей части, и выдает каждому члену группы соответствующее удостоверение.

4. Информация о порядке регистрации инициативной группы, вопросе, вносимом на

референдум, и адрес, по которому следует направлять подписанные листы, доводятся до населения в средствах массовой информации.

5. В регистрации вносимого вопроса и инициативной группы может быть отказано в случае нарушения требований настоящего Закона.

6. Отказ в регистрации может быть обжалован инициативной группой референдума в суд.

#### Статья 13. Порядок и сроки сбора подписей

1. Право сбора подписей граждан принадлежит членам инициативной группы.

2. Сбор подписей может осуществляться только среди граждан Туркменистана, обладающих избирательным правом. Сбор подписей производится по месту работы, службы, учебы, жительства граждан, на проводимых мероприятиях, а также в других местах, где сбор подписей не запрещен настоящим Законом.

Участие в сборе подписей администрации юридических лиц или их филиалов и представительств, равно как и принуждение в процессе сбора подписей и выплата вознаграждений гражданам за внесение подписи или воспрепятствование сбору подписей не допускаются. Грубое или неоднократное нарушение этих запретов является основанием для признания собранных подписей недействительными комиссией референдума, зарегистрировавшей инициативную группу, или судом.

3. В каждом подписном листе по поддержке предложения должны быть указаны вопрос, вносимый на референдум, фамилия, имя, отчество, год рождения, место работы, занимаемая должность руководителя инициативной группы.

4. Гражданин, расписываясь в подписном листе, указывает следующие сведения: свои фамилию, имя и отчество, место жительства, год рождения (в возрасте восемнадцать лет - дополнительно день и месяц рождения), дату совершения подписи.

Каждый гражданин вправе подписать подписной лист только один раз.

5. В каждый подписной лист должна быть включена информация о том, что данное лицо собирало подписи лично и данные являются достоверными, а также должны быть указаны фамилия, имя, отчество лица, собиравшего подписи, номер паспорта или заменяющего его документа, личная подпись, а также наименование города, поселка, села, в котором производился сбор подписей.

6. Образец подписного листа утверждается Центральной избирательной комиссией.

Бланки подписных листов всенародного референдума изготавливаются и выдаются Центральной избирательной комиссией представителю инициативной группы в течение двух дней со дня официального обращения этой группы.

Бланки подписных листов местного референдума изготавливаются комиссией референдума города в этрапе, поселка, генгешлика и выдаются комиссией представителю инициативной группы в течение двух дней со дня официального обращения этой группы.

7. Член инициативной группы, занимавшийся сбором подписей, сдает заполненные подписные листы в комиссию референдума соответствующего этрапа, города. Эта

комиссия в пятидневный срок проверяет достоверность подписей в подписных листах, которые возвращаются сдавшему их лицу с приложением заключения о проверке.

Комиссия референдума этрапа, города проверку достоверности подписей осуществляет с привлечением соответствующих служб и специалистов. Проверке могут подлежать либо все представленные подписи, либо часть этих подписей,

отобранных для проверки посредством случайной выборки (жеребья).

8. Если в результате проверки достоверности подписей будет установлено, что свыше двух процентов собранных подписей являются недостоверными, то вопрос о проведении референдума не рассматривается.

9. Недостоверными подписями считаются:

- фиктивные подписи (выполненные от имени несуществующих лиц);
- подписи, выполненные от имени разных лиц одним лицом или от имени одного лица другим лицом;
- подписи лиц, не обладающих избирательным правом;
- подписи лиц, указавших в подписном листе данные, не соответствующие действительности;
- подписи лиц при отсутствии одного или нескольких данных, установленных настоящим Законом;
- подписи лиц, не проживающих на соответствующей территории;
- подписи лиц, если данные о них внесены в подписной лист не рукописным способом или карандашом, а также подписи, дата внесения которых выполнена гражданами несобственноручно;
- все подписи лиц в подписном листе, если подписи собраны лицом, не являющимся членом инициативной группы, или если подписной лист не подписан членом инициативной группы либо подписан другим членом инициативной группы, не собиравшим эти подписи.

10. О каждом случае проведения проверки подписей должна уведомляться инициативная группа. При проведении проверки подписей вправе присутствовать члены инициативных групп. Проверке и учету не подлежат подписи, находящиеся в подписных листах, но исключенные (вычеркнутые) представителями инициативной группы до представления подписных листов в комиссию референдума, если об этом была сделана специальная отметка.

11. При несоблюдении требований, предусмотренных настоящей статьей, подписные листы признаются недействительными.

12. Общий срок сбора подписей по вопросу о проведении всенародного референдума не может превышать трех месяцев, а по вопросу проведения местного референдума - двух месяцев со дня регистрации инициативной группы.



1. Инициативная группа всенародного референдума, собрав сброшюрованные и пронумерованные подписные листы, сдает их в Центральную избирательную комиссию не позднее трех месяцев со дня своей регистрации. При приеме подписных листов Центральная избирательная комиссия заверяет все страницы каждого подписного листа своей печатью и выдает акт о приеме подписных листов с указанием количества подписей избирателей, даты и времени приема. В акте расписываются представители Центральной избирательной комиссии и инициативной группы.

2. Инициативная группа местного референдума в установленном выше порядке направляет пронумерованные заполненные подписные листы в соответствующую комиссию референдума города в этрапе, поселка, генгешлика не позднее двух месяцев со дня своей регистрации.

3. Предложение о проведении всенародного референдума и итоговый протокол Центральной избирательной комиссии по результатам сбора подписей в течение десяти дней с момента получения документов от инициативной группы направляются в Меджлис Туркменистана.

Предложение о проведении местного референдума и итоговый протокол соответствующей комиссии референдума города в этрапе, поселка, генгешлика по результатам сбора подписей направляются в течение десяти дней с момента получения документов от инициативной группы в соответствующий Генгеш.

Статья 15. Принятие решения о проведении референдума

1. Вопрос о проведении соответствующего референдума рассматривается на заседании Меджлиса Туркменистана, Генгеша.

2. Меджлис Туркменистана, Генгеш по требованию о проведении соответствующего референдума принимает одно из следующих решений:

- о проведении референдума и мерах по его обеспечению;
- о необходимости принятия закона или иного решения, предлагаемого в требовании о референдуме, без проведения референдума.

3. Меджлис Туркменистана, Генгеш вправе отклонить инициативу о проведении референдума в случае нарушения настоящего Закона инициативной группой.

4. Решение о проведении всенародного референдума принимается, если за него проголосовало не менее двух третей от установленного числа депутатов Меджлиса Туркменистана, а по местному референдуму - не менее двух третей от установленного числа членов соответствующего Генгеша.

5. В решении о проведении референдума указывается зарегистрированная формулировка вынесенного на референдум вопроса для последующего включения ее в бюллетень.

6. Решение о проведении референдума, проект закона, текст проекта иного решения, вынесенные на голосование, публикуются в средствах массовой информации в срок не позднее десяти дней после принятия решения о проведении референдума.

7. Вопросы подготовки и проведения местного референдума решаются соответствующим Генгешем.

Статья 16. Дата проведения референдума

1. Дата проведения всенародного референдума устанавливается Президентом Туркменистана.

2. Дата проведения местного референдума устанавливается соответствующим Генгешем.

Статья 17. Сроки проведения референдума

1. Всенародный референдум проводится в срок не ранее двух и не позднее четырех месяцев с момента принятия Меджлисом Туркменистана решения о его назначении, а местный референдум - не ранее двух и не позднее трех месяцев после принятия решения соответствующим Генгешем.

2. В исключительных случаях Меджлис Туркменистана, Генгеш могут установить иные сроки проведения референдума.

### **ГЛАВА III. КОМИССИИ РЕФЕРЕНДУМА. УЧАСТКИ РЕФЕРЕНДУМА**

Статья 18. Система комиссий референдума

1. Проведение референдумов в Туркменистане организуют следующие комиссии:

- 1) Центральная избирательная комиссия;
- 2) комиссии референдума велаятов;
- 3) комиссии референдума этрапов, городов;
- 4) комиссии референдума городов в этрапе, поселков и генгешликов;
- 5) участковые комиссии референдума.

2. Комиссии организуют свою работу в соответствии с Конституцией Туркменистана, настоящим Законом и другими нормативными правовыми актами Туркменистана.

Статья 19. Образование комиссий референдума

1. Порядок образования и деятельность Центральной избирательной комиссии, ее полномочия определяются [Законом](#) Туркменистана "О Центральной комиссии по выборам и проведению референдумов в Туркменистане".

2. Комиссии референдума велаятов образуются Центральной избирательной комиссией в составе 9-13 членов.

3. Комиссии референдума этрапа, города образуются соответствующей комиссией референдума велаята в составе 11-15 членов.

4. При проведении местного референдума комиссии референдума города в этрапе, поселка, генгешлика образуются соответствующей комиссией референдума этрапа, города не позднее чем за шестьдесят дней до проведения референдума в составе 7-11 членов.

5. Участковые комиссии референдума образуются соответствующей комиссией референдума этрапа, города не позднее чем за сорок дней до проведения референдума в составе 5-15 членов. В необходимых случаях допускается образование участковых комиссий не позднее чем за пять дней до проведения референдума, а также в минимальном составе из 3 членов.

6. Состав комиссий референдума доводится до сведения населения.

7. Срок полномочий комиссии референдума веляята, этрапа, города - пять лет.

8. Полномочия комиссии референдума города в этрапе, поселка, генгешлика и участковых комиссий референдума прекращаются после официального объявления итогов референдума.

#### Статья 20. Выдвижение представителей в состав комиссий референдума

1. Представители в состав комиссий референдума выдвигаются на заседаниях веляятских, этрапских, городских органов политических партий, общественных объединений, на собраниях их первичных организаций, собраниями групп граждан.

2. Представители в состав комиссий референдума веляята, этрапа, города выдвигаются на заседаниях веляятских, этрапских, городских органов политических партий, общественных объединений, собраниями групп граждан.

3. Представители в состав комиссий референдума города в этрапе, поселка, генгешлика, участковых комиссий референдума выдвигаются на собраниях первичных организаций политических партий, общественных объединений, собраниями групп граждан.

4. Собрание группы граждан по выдвижению представителя в состав комиссии референдума веляята считается правомочным, если на нем присутствуют не менее ста граждан, проживающих на территории соответствующего этрапа, города, в состав комиссии референдума этрапа, города, города в этрапе, поселка, генгешлика - не менее пятидесяти граждан, проживающих на территории соответствующего этрапа, города, города в этрапе, поселка, генгешлика, а в состав участковой комиссии - не менее тридцати граждан, проживающих или работающих на территории данного участка. Участники собрания подлежат регистрации, в регистрационном списке указываются фамилия, имя, отчество, дата рождения, место жительства каждого гражданина.

5. На заседаниях и собраниях может обсуждаться неограниченное число кандидатур в состав комиссий референдума. Каждый участник заседания, собрания вправе вносить предложения о кандидатах, участвовать в их обсуждении, поддерживать или отклонять их, предлагать для обсуждения в качестве кандидата в состав комиссии референдума свою личную кандидатуру.

6. Кандидат в состав комиссии референдума считается выдвинутым, если за него проголосовало более половины состава соответствующего органа политической партии, общественного объединения либо более половины участников собрания группы граждан.

7. Решение о выдвижении представителя в состав комиссии референдума принимается открытым или тайным голосованием. Порядок голосования и другие процедурные вопросы определяются участниками заседания, собрания.

8. На заседании и собрании в состав комиссии референдума велаята, этрапа, города может быть выдвинут только один представитель, а в состав комиссии референдума города в этрапе, поселка, генгешлика, участка - три представителя.

Статья 21. Полномочия Центральной избирательной комиссии

Центральная избирательная комиссия:

- 1) осуществляет руководство подготовкой и проведением референдумов;
- 2) контролирует выполнение и обеспечивает единообразное применение настоящего Закона;
- 3) в пределах своих полномочий издает инструкции, дает разъяснения по вопросам подготовки и проведения референдумов;
- 4) образует комиссии референдума велаятов, вносит изменения в их состав и координирует их деятельность;
- 5) утверждает текст бюллетеня для голосования на всенародном референдуме, образцы бюллетеня, списков участников референдума, протоколов заседаний комиссий референдума, иных документов референдума, ящиков для голосования на референдуме, организует их изготовление при проведении всенародного референдума и обеспечение ими комиссий референдума, устанавливает порядок хранения документов референдума;
- 6) составляет смету расходов на подготовку и проведение референдумов и представляет ее в Кабинет Министров Туркменистана;
- 7) контролирует обеспечение комиссий референдума необходимыми материально-техническими средствами;
- 8) регистрирует вносимый на всенародный референдум вопрос и инициативную группу, выдает членам инициативной группы соответствующие удостоверения, доводит до сведения населения информацию о зарегистрированном вопросе, обеспечивает ознакомление граждан с соответствующей информацией;
- 9) обеспечивает инициативную группу всенародного референдума бланками подписных листов;
- 10) заслушивает сообщения руководителей соответствующих комиссий референдума, органов государственной власти и управления, политических партий, общественных объединений, учреждений, организаций и предприятий по вопросам, связанным с подготовкой и проведением референдумов;
- 11) рассматривает заявления и жалобы на решения и действия комиссий референдума;
- 12) подводит итоги референдума по Туркменистану и организует опубликование итогов референдума и сведений о результатах референдума в средствах массовой информации;

13) осуществляет иные полномочия, установленные настоящим Законом и иными нормативными правовыми актами Туркменистана.

Статья 22. Полномочия комиссии референдума веляята

Комиссия референдума веляята:

1) контролирует выполнение настоящего Закона, обеспечивает подготовку и проведение референдума;

2) образует комиссии референдума этрапов, городов, вносит изменения в их состав, координирует их деятельность и работу комиссий референдума городов в этрапе, поселков, генгешликов, участковых комиссий референдума;

3) оказывает содействие комиссиям референдума в обеспечении их помещениями, транспортом, средствами связи, рассматривает другие вопросы, связанные с материально-техническим обеспечением референдума;

4) представляет смету расходов на подготовку и проведение референдумов в Центральную избирательную комиссию;

5) заслушивает сообщения руководителей соответствующих комиссий референдума, органов местной власти и местного самоуправления, политических партий, общественных объединений, учреждений, организаций и предприятий по вопросам, связанным с подготовкой и проведением референдума;

6) при проведении местного референдума оказывает содействие комиссиям референдума этрапа, города в изготовлении бюллетеней, организует изготовление бланков документов референдума и обеспечение ими комиссий референдума;

7) доводит до сведения населения информацию о зарегистрированном вопросе референдума, обеспечивает ознакомление граждан с соответствующей информацией по данному вопросу;

8) подводит итоги референдума по веляяту, организует публикацию итогов референдума и сведений о результатах референдума в средствах массовой информации;

9) составляет протокол комиссии референдума веляята на основании протоколов комиссий референдума этрапов, городов, участков;

10) рассматривает заявления и жалобы на решения и действия комиссий референдума;

11) обеспечивает установленный порядок хранения документов референдума;

12) осуществляет иные полномочия, установленные настоящим Законом.

Статья 23. Полномочия комиссии референдума этрапа, города

Комиссия референдума этрапа, города:

1) контролирует выполнение настоящего Закона, обеспечивает подготовку и проведение референдума;

- 2) образует комиссии референдума городов в этрапах, поселков, генгешликов, участки референдума и участковые комиссии референдума, вносит изменения в их состав и координирует их деятельность;
- 3) оказывает содействие комиссиям референдума в обеспечении их помещениями, транспортом, средствами связи, рассматривает другие вопросы материально-технического обеспечения референдума;
- 4) представляет комиссии референдума веляята смету расходов на подготовку и проведение референдума;
- 5) организует обеспечение комиссий референдума бланками документов референдума, бюллетенями;
- 6) заслушивает сообщения руководителей соответствующих комиссий референдума, органов местной власти и местного самоуправления, местных органов политических партий, общественных объединений, учреждений, организаций и предприятий по вопросам, связанным с подготовкой и проведением референдума;
- 7) осуществляет контроль за составлением списков участников референдума и доведением их до всеобщего сведения;
- 8) доводит до сведения населения информацию о зарегистрированном вопросе референдума, обеспечивает ознакомление граждан с соответствующей информацией по данному вопросу;
- 9) подводит итоги референдума по этрапу, городу, организует публикацию итогов референдума и сведений о результатах референдума в средствах массовой информации;
- 10) составляет протокол комиссии референдума этрапа, города на основании протоколов участковых комиссий;
- 11) рассматривает заявления и жалобы на решения и действия комиссий референдума городов в этрапе, поселков, генгешликов;
- 12) обеспечивает соблюдение установленного порядка хранения документов референдума;
- 13) осуществляет иные полномочия, установленные настоящим Законом.

Статья 24. Полномочия комиссии референдума города в этрапе, поселка, генгешлика

Комиссия референдума города в этрапе, поселка, генгешлика при подготовке и проведении местного референдума:

- 1) контролирует выполнение настоящего Закона, обеспечивает подготовку и проведение референдума;
- 2) координирует работу участковых комиссий референдума;
- 3) оказывает содействие участковым комиссиям референдума в обеспечении их помещениями, транспортом, средствами связи, рассматривает другие вопросы материально-технического обеспечения референдума;

4) заслушивает сообщения руководителей участковых комиссий референдума, органов местного самоуправления, первичных организаций политических партий, общественных объединений, учреждений, организаций и предприятий по вопросам, связанным с подготовкой и проведением референдума;

5) регистрирует вопрос, вносимый на местный референдум, и инициативную группу, выдает членам инициативной группы соответствующие удостоверения, доводит до сведения населения информацию о зарегистрированном вопросе, обеспечивает ознакомление граждан с соответствующей информацией;

6) обеспечивает инициативную группу местного референдума бланками подписных листов;

7) утверждает текст бюллетеня для голосования на местном референдуме, организует изготовление бюллетеней и обеспечение ими участковых комиссий референдума;

8) осуществляет контроль за составлением списков участников местного референдума и доведением их до всеобщего сведения;

9) на основании протоколов участковых комиссий подводит итоги референдума на соответствующей территории, составляет протокол комиссии референдума города в этрапе, поселка, генгешлика, доводит до сведения населения информацию об итогах и результатах референдума;

10) рассматривает заявления и жалобы на решения и действия участковой комиссии референдума;

11) обеспечивает установленный порядок хранения документов референдума;

12) осуществляет иные полномочия, установленные настоящим Законом.

#### Статья 25. Полномочия участковой комиссии референдума

Участковая комиссия референдума:

1) оповещает граждан о дне референдума, месте и времени проведения голосования;

2) составляет список участников референдума по участку;

3) организует ознакомление граждан со списком участников референдума, принимает и рассматривает заявления о неточностях в списке, решает вопрос о внесении в него соответствующих изменений;

4) обеспечивает подготовку помещения и ящиков для голосования;

5) организует голосование в день проведения референдума на участке, а также досрочное голосование, голосования вне помещения для голосования;

6) производит подсчет голосов на участке и подводит итоги референдума;

7) рассматривает заявления и жалобы по вопросам подготовки референдума и организации голосования;

8) осуществляет иные полномочия, установленные настоящим Законом.

1. Председатель, заместитель председателя и секретарь комиссии референдума избираются на первом заседании соответствующей комиссии, информация об этом обнародуется.

2. Первое заседание комиссии референдума открывает старейший член комиссии, который ведет заседание до избрания председателя комиссии.

3. Заседание комиссии референдума является правомочным, если в нем принимает участие не менее двух третей состава комиссии. Решение комиссии принимается открытым голосованием большинством голосов от общего состава комиссии. Члены комиссии, не согласные с ее решением, вправе высказать особое мнение, которое в письменной форме прилагается к протоколу. Особое мнение члена комиссии референдума рассматривается вышестоящей комиссией референдума.

4. Решения комиссии референдума, принятые в пределах ее компетенции, обязательны для исполнения органами государственной власти и местного самоуправления, политическими партиями, общественными объединениями, учреждениями, организациями, предприятиями.

Решения, принятые вышестоящими комиссиями референдума в пределах их компетенции, обязательны для нижестоящих комиссий референдума.

5. Решения комиссии референдума, принятые с превышением ее полномочий, могут быть отменены вышестоящей комиссией референдума или судом.

6. По решению комиссии референдума один из ее членов в соответствии с законодательством Туркменистана может освобождаться в период подготовки и проведения референдума от выполнения производственных или служебных обязанностей по основному месту работы на срок: члены комиссии референдума велаята, этрапа, города, города в этрапе, поселка, генгешлика - до двух месяцев, а член участковой комиссии референдума - до одного месяца.

7. Любое лицо, входящее в состав комиссии референдума, освобождается от обязанностей по его заявлению или в связи с прекращением полномочий в комиссии.

Прекращение полномочий лица, входящего в состав комиссии референдума, осуществляется образовавшей ее комиссией.

Нарушение положений настоящего Закона или систематическое невыполнение возложенных обязанностей является основанием для прекращения полномочий члена комиссии референдума. Решение о прекращении полномочий может быть обжаловано в суд.

8. Новый председатель, заместитель председателя или секретарь избираются на заседании комиссии.

9. Выдвижение нового представителя в состав комиссии референдума производится в порядке, установленном настоящим Законом.



Органы государственной власти и местного самоуправления, политические партии, общественные объединения, организации, предприятия и должностные лица обязаны оказывать содействие комиссиям референдума в осуществлении их полномочий, бесплатно предоставлять в порядке, установленном законодательством Туркменистана, необходимые для их деятельности помещения, оборудование, транспорт и информацию, связанную с референдумом, рассматривать поставленные комиссией референдума вопросы и не позднее чем в трехдневный срок давать на них ответы.

Статья 28. Участки референдума

1. Для проведения голосования при референдуме территория города, поселка, села делится на участки.

2. Участки референдума образуются соответствующей комиссией референдума этрапа, города в последовательном порядке. Участки референдума образуются в порядке, удобном для участия граждан в голосовании.

3. В воинских частях, отдаленных и труднодоступных местностях, санаториях и домах отдыха, стационарных лечебных учреждениях, местах содержания лиц, к которым применена мера административного принуждения или уголовно-процессуального пресечения, по представлению руководителей этих учреждений могут быть образованы участки референдума.

4. При проведении всенародного референдума по представлению Министерства иностранных дел Туркменистана Центральной избирательной комиссией при дипломатических представительствах (консульских учреждениях) Туркменистана за рубежом (далее - дипломатические представительства Туркменистана) могут быть образованы участки референдума, которые приписываются к участкам референдума этрапа или города, определяемого Центральной избирательной комиссией.

Статья 29. Порядок образования участков референдума

1. Участки референдума образуются не позднее чем за сорок пять дней до дня референдума. В воинских частях, отдаленных и труднодоступных местностях, санаториях и домах отдыха, стационарных лечебных учреждениях, местах содержания лиц, к которым применена мера административного принуждения или уголовно-процессуального пресечения, при дипломатических представительствах Туркменистана участки референдума могут образовываться не позднее чем за пять дней до дня референдума.

2. Участки референдума образуются с числом от двадцати до двух тысяч граждан, в отдельных случаях допускается образование участков референдума с числом менее двадцати граждан.

3. Комиссия референдума этрапа, города, города в этрапе, поселка, генгешлика обнаруживает сведения о границах каждого участка референдума с указанием места нахождения участковой комиссии и помещения для голосования.

## ГЛАВА IV. СПИСКИ УЧАСТНИКОВ РЕФЕРЕНДУМА

### Статья 30. Списки участников референдума и порядок их составления

1. Список участников референдума составляется по каждому участку референдума и подписывается председателем и секретарем участковой комиссии референдума. К работе по составлению списка участников референдума участковая комиссия референдума может привлекать представителей общественности.

2. Органы местной исполнительной власти и местного самоуправления передают участковым комиссиям референдума сведения о гражданах, проживающих на соответствующей территории, необходимые для составления списка участников референдума.

3. Список участников референдума-военнослужащих, находящихся в воинских частях, а также членов семей военнослужащих и других граждан, если они проживают в пределах расположения воинских частей, составляется на основании данных, представляемых командирами воинских частей. Военнослужащие, проживающие вне воинских частей, включаются в список участников референдума на общих основаниях.

4. Список участников референдума в санаториях и домах отдыха, стационарных лечебных учреждениях, местах содержания лиц, к которым применена мера административного принуждения или уголовно-процессуального пресечения, составляется на основе сведений, представляемых руководителями этих учреждений. В этих случаях в список участников референдума включаются только граждане, проживающие в пределах соответствующего участка.

5. На участках референдума, образованных при дипломатических представительствах Туркменистана, в список участников референдума включаются граждане Туркменистана, находящиеся в иностранных государствах и обладающие избирательным правом.

6. Фамилии граждан указываются в списке участников референдума в порядке, удобном для организации голосования.

### Статья 31. Порядок включения граждан в список участников референдума

1. В список участников референдума включаются граждане Туркменистана, достигшие ко дню проведения референдума возраста восемнадцати лет (включая день референдума), постоянно или преимущественно (в течение последних трех месяцев до дня проведения референдума) проживающие на территории данного участка, обладающие избирательным правом.

2. Гражданин Туркменистана, обладающий избирательным правом, по какой-либо причине не включенный в список участников референдума, включается соответствующей участковой комиссией референдума в дополнительный список участников референдума.

3. Каждый гражданин может быть включен в список участников референдума лишь на одном участке.

1. На участке референдума список участников референдума представляется для всеобщего ознакомления не позднее чем за пятнадцать дней до дня проведения референдума, а на участках, образованных в санаториях и домах отдыха, стационарных лечебных учреждениях, местах содержания лиц, к которым применена мера административного принуждения или уголовно-процессуального пресечения, при дипломатических представительствах Туркменистана - не позднее чем за пять дней.

2. Каждый гражданин вправе обжаловать невключение, неправильное включение в список или исключение из списка, а также допущенные в списке неточности в указании данных о себе. Заявление по этим вопросам рассматривается участковой комиссией референдума, которая обязана не позднее чем в двухдневный срок, а накануне и в день проведения референдума - немедленно рассмотреть заявление, внести необходимые исправления в список либо выдать заявителю копию мотивированного решения об отклонении его заявления.

## **ГЛАВА V. ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ РЕФЕРЕНДУМА**

### **Статья 33. Информирование граждан**

1. Информационное обеспечение референдума включает в себя информирование граждан и агитацию.

2. Информирование граждан осуществляют комиссии референдума, органы государственной власти, местного самоуправления, средства массовой информации, юридические и физические лица в соответствии с настоящим Законом и другими нормативными правовыми актами Туркменистана.

3. Содержание информационных материалов, размещаемых в средствах массовой информации или распространяемых иным способом, должно быть объективным, достоверным.

### **Статья 34. Проведение агитации**

1. Политическим партиям, общественным объединениям, инициативной группе, гражданам Туркменистана при проведении референдумов государством обеспечивается свободное ведение агитации в соответствии с законодательством Туркменистана.

2. Политические партии, общественные объединения, инициативная группа, граждане Туркменистана вправе в формах и методами, не запрещенными законом, вести агитацию за активное участие граждан в референдуме, свободно и всесторонне обсуждать на своих заседаниях, собраниях, в средствах массовой информации возможные результаты голосования по вопросу, внесенному на референдум. Комиссии референдума совместно с органами местной исполнительной власти и местного самоуправления содействуют членам инициативной группы, гражданам в проведении агитации, предоставляя помещения, заблаговременно сообщая гражданам о времени и месте проведения собраний граждан, встреч и осуществляя другие необходимые организационные меры.

3. Агитация при проведении референдума может осуществляться:

- 1) через средства массовой информации;
- 2) путем проведения массовых мероприятий (собраний и встреч с гражданами, публичных дебатов и дискуссий);
- 3) путем выпуска и распространения агитационных материалов;
- 4) в иных формах, не запрещенных законом.

4. Члены комиссий референдума, наблюдатели, судьи, члены и представители благотворительных, религиозных организаций, работники правоохранительных, налоговых и финансовых органов не имеют права участвовать в агитации при проведении референдума. Также не допускается участие в агитации лиц, не достигших возраста восемнадцати лет, иностранных граждан, иностранных государств и организаций, международных организаций и международных общественных движений.

5. Лица, состоящие на службе в органах государственной власти и местного самоуправления, не вправе проводить агитацию при исполнении ими должностных или служебных обязанностей, а также использовать ресурсы органов государственной власти и местного самоуправления для проведения агитации.

#### Статья 35. Сроки проведения агитации

1. Агитация при проведении референдума начинается со дня регистрации вопроса, вносимого на референдум, и прекращается за одни сутки до дня референдума.

2. Агитационные печатные материалы (листовки, плакаты и другие), ранее размещенные вне помещений комиссий референдума, сохраняются в день голосования на прежних местах.

#### Статья 36. Проведение агитации по телевидению и радиовещанию

1. Члены инициативной группы, представители политических партий, общественных объединений, граждане Туркменистана при проведении всенародного референдума имеют право на предоставление им для проведения агитации бесплатного эфирного времени на государственных теле- и радиоканалах.

2. Порядок проведения агитации на теле- и радиоканалах устанавливается Центральной избирательной комиссией по согласованию с уполномоченным государственным органом.

#### Статья 37. Проведение агитации в печатных средствах массовой информации

1. Периодические печатные издания, за исключением изданий, учрежденных органами государственной власти и местного самоуправления для публикации официальных сообщений и материалов, нормативных правовых и иных актов, должны выделять на равных условиях бесплатную печатную площадь для материалов, предоставляемых членами инициативной группы, представителями политических партий, общественных объединений, гражданами Туркменистана. Для специализированных печатных изданий (детских, технических, научных и других) допускается отказ от публикации каких бы то ни было агитационных материалов при условии полного неучастия в кампании по проведению

референдума.

2. Порядок проведения агитации в печатных средствах массовой информации устанавливается Центральной избирательной комиссией по согласованию с уполномоченным государственным органом.

Статья 38. Агитация посредством проведения массовых мероприятий

1. Члены инициативной группы, представители политических партий, общественных объединений встречи с гражданами проводят в форме, удобной для граждан.

2. Граждане заблаговременно информируются о времени и месте проведения встреч.

3. Органы государственной власти и местного самоуправления обязаны оказывать содействие членам инициативной группы, представителям политических партий, общественных объединений в организации собраний и встреч с гражданами, публичных дебатов и дискуссий, обеспечивать безопасность при проведении этих мероприятий.

Статья 39. Размещение агитационных материалов

1. Органы местной исполнительной власти и местного самоуправления обязаны в течение тридцати дней после назначения дня референдума предусмотреть на территории каждого участка референдума специально отводимые места для размещения агитационных материалов.

2. Запрещается размещение агитационных материалов на памятниках, обелисках и зданиях, имеющих историческую, культурную или архитектурную ценность, а также в помещениях комиссий референдума, у входа в них и в помещениях для голосования.

Статья 40. Недопустимость злоупотребления правом на проведение агитации

1. Комиссии референдума контролируют соблюдение установленного порядка проведения агитации.

2. При проведении агитации не допускаются:

1) агитация, возбуждающая социальную, религиозную, расовую, национальную ненависть и вражду;

2) призывы к захвату власти, насильственному изменению конституционного строя и нарушению территориальной целостности государства;

3) иные формы злоупотребления правом проведения агитации.

3. Членам инициативной группы с момента назначения референдума запрещается осуществлять подкуп граждан: выплачивать им денежные средства, вручать подарки и иные материальные ценности, проводить льготную распродажу товаров, бесплатно распространять любые товары, за исключением агитационных печатных материалов, а также предоставлять какие-либо услуги безвозмездно или на льготных условиях.

4. Члены инициативной группы с момента назначения референдума и до опубликования его результатов не вправе заниматься благотворительной деятельностью.

## **ГЛАВА VI. ПОРЯДОК ПРОВЕДЕНИЯ ГОЛОСОВАНИЯ И ПОДВЕДЕНИЯ ИТОГОВ РЕФЕРЕНДУМА**

### **Статья 41. Время и место голосования**

1. Время голосования в день проведения всенародного референдума устанавливается Центральной избирательной комиссией, время голосования в день проведения местного референдума устанавливается соответствующими комиссиями референдума города в этрапе, поселка или генгешлика.

2. О времени и месте голосования участковая комиссия референдума оповещает граждан не позднее чем за пятнадцать дней до дня проведения референдума.

3. В помещении для голосования должен находиться текст вопроса, вносимого на референдум.

### **Статья 42. Бюллетень для голосования**

1. Текст бюллетеня для голосования на всенародном референдуме утверждается Центральной избирательной комиссией, а на местном референдуме - комиссией референдума города в этрапе, поселка, генгешлика не позднее чем за тридцать дней до дня голосования.

2. В бюллетене для голосования приводится формулировка вынесенного на референдум вопроса и варианты ответа участника референдума: "да" или "нет" и "за" или "против" в зависимости от постановки вопроса.

3. Бюллетени для голосования печатаются на государственном языке, однако по ходатайству соответствующей комиссии референдума этрапа, города бюллетени могут быть напечатаны на другом языке, используемом большинством граждан, голосующих на участке референдума.

4. Бюллетени для голосования доставляются на участок не позднее чем за пять суток до дня проведения референдума. Общее количество бюллетеней для голосования не должно превышать полутора процентов от количества участников референдума, включенных в список участников референдума.

5. Бюллетени для голосования являются документами строгой отчетности. Порядок изготовления, доставки бюллетеней и отчетности по ним устанавливается Центральной избирательной комиссией.

6. Для досрочного голосования бюллетени по представлению участковой комиссии референдума не позднее чем за десять дней до проведения референдума доставляются на участок. При этом каждый раз, когда производится выдача бюллетеней, их количество не должно превышать одного процента от количества

участников референдума, включенных в список участников референдума.

7. Бюллетени для голосования подписываются председателем и секретарем участковой комиссии референдума и скрепляются печатью этого участка.

8. Участковые комиссии референдума несут ответственность за сохранность и правильное использование бюллетеней.

#### Статья 43. Организация голосования

1. Голосование проводится в специальных помещениях, в которых должны быть в достаточном количестве оборудованные кабины, письменные принадлежности для заполнения бюллетеней (за исключением карандашей), определены места выдачи бюллетеней и ящика для голосования. Ящик устанавливается таким образом, чтобы голосующие при подходе к нему обязательно проходили через кабины для голосования, а также чтобы его могли видеть члены участковой комиссии, наблюдатели.

2. В день проведения референдума перед началом голосования ящик проверяется и опечатывается председателем участковой комиссии с участием членов комиссии.

3. Участковая комиссия несет ответственность за организацию голосования, обеспечение тайны волеизъявления участников референдума, оборудование помещений и поддержание в них необходимого порядка.

#### Статья 44. Проведение голосования

1. Каждый участник референдума голосует лично, голосование за других лиц не допускается. Бюллетень выдается участнику референдума участковой комиссией на основании списка участников референдума по предъявлении паспорта или иного документа, удостоверяющего личность.

2. Участник референдума, получивший бюллетень, расписывается в списке участников референдума.

3. Участник референдума заполняет бюллетень в кабине. При заполнении бюллетеня запрещается присутствие в кабине других лиц, кроме голосующего. Участник референдума, не имеющий возможность самостоятельно заполнить бюллетень, вправе пригласить в кабину другое лицо по своему усмотрению, кроме членов комиссии референдума, наблюдателей.

4. Участник референдума делает отметку в бюллетене в обозначенном месте в одном из ответов "да" или "нет", "за" или "против".

5. Участник референдума опускает заполненный бюллетень в сложенном виде в ящик.

6. По просьбе гражданина, участвующего в референдуме, ему может быть выдан новый бюллетень взамен испорченного. Испорченный бюллетень подлежит учету, погашению и отдельному хранению.

#### Статья 45. Порядок голосования вне помещения для голосования

1. Участковая комиссия референдума обязана обеспечить возможность участия в голосовании участников референдума, которые внесены в список участников референдума на данном участке и не могут по уважительным причинам (по состоянию здоровья, инвалидности) самостоятельно прибыть в помещение для голосования.

2. Голосование вне помещения для голосования проводится только в день референдума на основании письменного заявления или устного обращения участника референдума. Участковая комиссия референдума регистрирует все поданные заявления и обращения в специальном списке.

3. При регистрации письменного заявления или устного обращения в списке указываются время его поступления, фамилия, имя, отчество, место жительства участника референдума, заявившего о своем желании проголосовать вне помещения для голосования, фамилия, имя, отчество и подпись члена комиссии, принявшего заявление или обращение. Если обращение передано при содействии другого лица, в списке дополнительно указываются фамилия, имя, отчество и место жительства этого лица.

По прибытии членов комиссии к участнику референдума устное обращение подтверждается письменным заявлением.

4. В заявлении должна быть указана причина, по которой участник референдума не может прибыть в помещение для голосования.

5. Заявления или устные обращения должны быть поданы в день проведения референдума не позднее чем за шесть часов до окончания времени голосования.

6. Участковая комиссия референдума может признать неуважительной причину, по которой гражданин не может самостоятельно прибыть в помещение для голосования, и на этом основании отказать в проведении голосования вне помещения для голосования. О принятом решении об отказе в проведении голосования вне помещения комиссия немедленно извещает участника референдума.

7. Голосование вне помещения для голосования проводится при участии не менее двух членов участковой комиссии. Они должны иметь при себе предварительно опечатанный ящик, заверенную председателем или секретарем комиссии выписку из общего списка участников референдума об участнике референдума, подавшем письменное заявление или обратившемся устно, необходимое количество бюллетеней, письменные принадлежности.

8. Голосование вне помещения для голосования проводится в порядке, установленном настоящим Законом.

9. Члены участковой комиссии, проводящие голосование вне помещения для голосования, вправе выдавать бюллетени только тем участникам референдума, заявления или обращения которых зарегистрированы.

10. О голосовании участника референдума вне помещения для голосования в списке участников референдума делается отметка: "вне помещения".

11. Если участник референдума, подавший письменное заявление или обратившийся устно о голосовании вне помещения для голосования, прибыл в помещение для голосования после направления к нему членов участковой комиссии, участковая комиссия не вправе выдать участнику референдума бюллетень до возвращения членов комиссии, выехавших по заявлению, и установления того факта, что участник референдума не проголосовал вне помещения для голосования.



представительствах Туркменистана определяется Центральной избирательной комиссией по согласованию с Министерством иностранных дел Туркменистана.

#### Статья 47. Порядок досрочного голосования

1. Участник референдума, не имеющий возможности находиться в день референдума по месту своего жительства, вправе досрочно проголосовать на соответствующем участке.
2. Досрочное голосование может быть проведено на участке референдума не ранее чем за десять дней до референдума.
3. Досрочное голосование проводится в порядке, установленном настоящим Законом.
4. Досрочное голосование проводится ежедневно с 12 до 16 часов при участии не менее двух членов участковой комиссии референдума.
5. Заполненный бюллетень опускается в предварительно опечатанный ящик.

#### Статья 48. Подсчет голосов на участке референдума

1. Ящики для голосования, в том числе для голосования вне помещения, для досрочного голосования, вскрываются участковой комиссией после объявления председателем комиссии об окончании голосования. Вскрытие ящиков до окончания голосования запрещается. Перед вскрытием ящиков участковая комиссия подсчитывает и погашает все неиспользованные бюллетени.

На участках, образованных в воинских частях, в отдаленных и труднодоступных местностях, санаториях и домах отдыха, стационарных лечебных учреждениях, в местах содержания лиц, к которым применена мера административного принуждения или уголовно-процессуального пресечения, при дипломатических представительствах Туркменистана, участковая комиссия может объявить голосование законченным и приступить к подсчету голосов ранее установленного времени, если проголосовали все участники референдума, включенные в список.

2. Участковая комиссия по списку участников референдума устанавливает общее число участников референдума по участку, а также число участников референдума, получивших бюллетени. На основании бюллетеней, находившихся в ящиках, участковая комиссия устанавливает: общее число участников референдума, принявших участие в голосовании, в том числе - число досрочно проголосовавших участников референдума и число участников референдума, проголосовавших вне помещения для голосования; по каждому внесенному на голосование вопросу в отдельности: число участников референдума, ответивших "да" или проголосовавших "за", число участников референдума, ответивших "нет" или проголосовавших "против"; число бюллетеней, признанных недействительными; число погашенных бюллетеней.

3. Недействительными признаются бюллетени неустановленного образца или если в бюллетене сделано более одной отметки, или если не сделано никакой отметки. При возникновении сомнений в действительности бюллетеня вопрос разрешается участковой комиссией путем голосования.

4. Результаты подсчета голосов рассматриваются на заседании участковой комиссии и заносятся в протокол, составляемый по данному участку. Протокол подписывается

председателем, заместителем председателя, секретарем и членами комиссии и оглашается председателем участковой комиссии или его заместителем, затем незамедлительно пересылается в вышестоящую соответствующую комиссию референдума. К протоколу прилагаются имеющиеся особые мнения членов комиссии, заявления и жалобы, поступившие в комиссию о нарушениях, допущенных в ходе голосования или при подсчете голосов. Копия протокола представляется для всеобщего ознакомления в помещении участка. Член инициативной группы, наблюдатель вправе получить заверенную копию протокола участковой комиссии.

#### Статья 49. Установление итогов референдума

1. Итоги всенародного референдума по этрапу, городу на основании протоколов участковых комиссий устанавливает на своем заседании комиссия референдума соответствующего этрапа, города.

2. Комиссия референдума этрапа, города составляет протокол об итогах всенародного референдума на территории этрапа, города, который подписывается председателем, заместителем председателя, секретарем и членами комиссии. Итоги референдума оглашаются комиссией референдума этрапа, города после составления протокола, который направляется в комиссию референдума веляята с приложением протоколов участковых комиссий. Копии протоколов представляются в помещении комиссии референдума для всеобщего ознакомления. Член инициативной группы, наблюдатель вправе получить заверенную копию протокола комиссии референдума этрапа, города.

3. Комиссия референдума веляята на основании протоколов комиссий референдума этрапов, городов составляет протокол об итогах всенародного референдума по веляяту, который с приложением протоколов комиссий этрапов, городов и участковых комиссий направляет в Центральную избирательную комиссию. Член инициативной группы, наблюдатель вправе получить заверенную копию протокола комиссии референдума веляята.

4. Центральная избирательная комиссия на основании протоколов комиссий референдума веляятов, этрапов, городов и участковых комиссий не позднее чем в трехдневный срок после голосования подводит итоги всенародного референдума и составляет протокол, который подписывается председателем, заместителем председателя, секретарем и членами Центральной избирательной комиссии.

Итоги всенародного референдума оглашаются после составления протокола, копия которого представляется для всеобщего ознакомления в помещении Центральной избирательной комиссии. Руководитель инициативной группы вправе получить заверенную копию протокола Центральной избирательной комиссии.

5. Итоги местного референдума на своем заседании на основании протоколов участковой комиссии подводит соответствующая комиссия референдума города в этрапе, поселка, генгешлика.

6. Решение, вынесенное на референдум, считается принятым, если за него проголосовало более половины участников референдума, принявших участие в голосовании.

7. Решения всенародного референдума по отдельным участкам могут быть признаны недействительными Центральной избирательной комиссией из-за допущенных в ходе

всенародного референдума или при подсчете голосов нарушений требований настоящего Закона, если они повлияли на итоги референдума в целом по Туркменистану.

Жалоба о таком нарушении подается руководителем инициативной группы, соответствующими органами политических партий, общественных объединений не позднее чем на следующий день после проведения референдума. Центральная избирательная комиссия рассматривает жалобу не позднее чем в трехдневный срок.

Решение Центральной избирательной комиссии может быть обжаловано руководителем инициативной группы, соответствующими органами политических партий, общественных объединений в Верховный суд Туркменистана в течение пяти дней.

8. Решения местного референдума по отдельным участкам могут быть признаны недействительными соответствующей комиссией референдума из-за допущенных в ходе местного референдума или при подсчете голосов нарушений требований настоящего Закона, если они повлияли на итоги референдума на этой территории. Жалоба о таком нарушении подается в соответствующую комиссию референдума этрапа, города и рассматривается в порядке, установленном настоящей статьей. Решение комиссии может быть обжаловано в комиссию референдума велаята или суд.

#### Статья 50. Повторное голосование

1. По представлению руководителя инициативной группы, центральных органов политических партий, общественных объединений о допущенных нарушениях при проведении всенародного референдума, которые могли оказать влияние на его итоги, Центральная избирательная комиссия имеет право принять решение либо о проведении в течение двух недель повторного голосования на тех участках, где были выявлены нарушения, либо о проведении в течение трех месяцев повторного голосования на территории Туркменистана.

2. По представлению руководителя инициативной группы, соответствующих органов политических партий, общественных объединений о допущенных нарушениях при проведении местного референдума, которые могли оказать влияние на его итоги, комиссия референдума города в этрапе, поселка, генгешлика имеет право принять решение о проведении в течение двух недель повторного голосования на тех участках, где были выявлены нарушения, либо о проведении в течение двух месяцев повторного голосования на соответствующей территории.

#### Статья 51. Опубликование итогов референдума

Сообщение об итогах всенародного референдума публикуется в средствах массовой информации Центральной избирательной комиссией, об итогах местного референдума - соответствующей комиссией референдума города в этрапе, поселка, генгешлика не позднее чем в десятидневный срок после дня проведения референдума.

## **ГЛАВА VII. РЕШЕНИЯ ПО ИТОГАМ РЕФЕРЕНДУМА**

### **Статья 52. Вступление в силу решений, принятых по итогам референдума**

1. Решения, принятые по итогам всенародного референдума, вступают в силу через десять дней после официального опубликования.
2. Решение, принятое по итогам местного референдума, вступает в силу со дня обнародования.

### **Статья 53. Обязательность решений по итогам референдума**

1. Решение, принятое по итогам референдума, является окончательным. Решение всенародного референдума имеет обязательную силу на всей территории Туркменистана, решение местного референдума - на территории соответствующей административно-территориальной единицы.
2. Решения, принятые по итогам референдума, могут быть отменены или изменены только путем референдума.

## **ГЛАВА VIII. ФИНАНСИРОВАНИЕ РЕФЕРЕНДУМА**

### **Статья 54. Финансирование референдума**

1. Расходы по подготовке и проведению референдума финансируются за счет средств Государственного бюджета Туркменистана. Порядок финансирования референдума определяется Центральной избирательной комиссией по согласованию с Министерством финансов Туркменистана.
2. Не допускается финансирование референдума в какой бы то ни было форме органами государственной власти и местного самоуправления, физическими и юридическими лицами Туркменистана, а также иностранными государствами, иностранными государственными органами, учреждениями и предприятиями, другими иностранными юридическими лицами, их филиалами и представительствами, иностранными гражданами, международными организациями, зарегистрированными в Туркменистане юридическими лицами, участниками которых являются иностранные физические и юридические лица.

Финансирование программ по совершенствованию законодательства о референдуме, информационных, образовательных, научно-исследовательских программ, программ технической подготовки референдумов, повышения правовой культуры лиц, участвующих в референдуме, не является финансированием референдумов.

3. За счет средств Государственного бюджета Туркменистана финансируются следующие расходы:

- 1) изготовление печатной продукции и осуществление издательской деятельности;
- 2) приобретение, доставка и установка оборудования (в том числе технологического),

других материальных ценностей, необходимых для обеспечения референдума и полномочий комиссий референдума;

3) обеспечение связи с комиссиями референдума (телефонной, факсимильной, почтовой, электронной), транспортных расходов, связанных с подготовкой и проведением референдума;

4) доставка, хранение документации референдума, подготовка ее к передаче в архив или на уничтожение;

5) публикация списков участков референдума с указанием их границ, места нахождения, состава участковых комиссий;

6) предоставление бесплатного эфирного времени, бесплатной печатной площади представителям инициативной группы, политических партий, общественных объединений, гражданам;

7) опубликование в средствах массовой информации сообщений комиссий референдума;

8) организация питания в день проведения референдума для членов комиссий референдума (в размере суточных на одного человека);

9) другие расходы, связанные с подготовкой и проведением референдума, а также обеспечением деятельности комиссий референдума.

4. Комиссии референдума расходуют средства, выделенные на подготовку и проведение референдума, в соответствии с утвержденной сметой расходов. Вышестоящая комиссия референдума может оплачивать расходы нижестоящих комиссий референдума в централизованном порядке.

5. Комиссии референдума этрапов, городов представляют в комиссию референдума велаята отчет о расходовании финансовых средств не позднее чем через пятнадцать дней после проведения референдума. Комиссии референдума велаятов представляют в Центральную избирательную комиссию отчет о расходовании финансовых средств не позднее чем через месяц после проведения референдума.

6. Центральная избирательная комиссия представляет в Кабинет Министров Туркменистана и Министерство финансов Туркменистана финансовый отчет о расходовании комиссиями референдума средств, выделенных из Государственного бюджета Туркменистана на подготовку и проведение референдума.

7. Председатели комиссий референдума распоряжаются выделенными средствами и несут ответственность за соответствие финансовых документов решениям этих комиссий по финансовым вопросам.

#### Статья 55. Контроль за расходованием средств, выделенных на подготовку и проведение референдума

1. Для контроля за целевым расходованием средств, выделенных комиссиям референдума из Государственного бюджета Туркменистана, не позднее чем через пятнадцать дней со дня официального опубликования решения о назначении референдума при Центральной избирательной комиссии создается контрольно-ревизионная группа в составе не более семи членов.

Порядок организации и деятельности контрольно-ревизионной группы определяется Центральной избирательной комиссией.

2. В состав контрольно-ревизионной группы могут привлекаться специалисты аппарата Центральной избирательной комиссии, финансовых, правоохранительных и других государственных органов. Соответствующие органы обязаны откомандировать специалистов в распоряжение Центральной избирательной комиссии в соответствии с ее запросом.

3. Организационное, правовое и материально-техническое обеспечение деятельности контрольно-ревизионной группы осуществляется Центральной избирательной комиссией.

4. Контрольно-ревизионная группа по решению Центральной избирательной комиссии:

1) проверяет финансовые отчеты комиссий референдума;

2) получает от комиссий референдума, государственных органов, физических и юридических лиц информацию по всем вопросам, входящим в ее компетенцию. Ответы на обращения контрольно-ревизионной группы и запрашиваемые ею материалы представляются в трехдневный срок, а за пять и менее дней до дня голосования и в день голосования - немедленно;

3) контролирует соблюдение установленного порядка финансирования проведения агитации, осуществления иных мероприятий, непосредственно связанных с проведением референдума;

4) составляет документы о финансовых нарушениях при финансировании референдума;

5) ставит перед Центральной избирательной комиссией вопросы о применении мер ответственности к физическим и юридическим лицам за нарушения, допущенные ими при финансировании референдума;

6) привлекает экспертов к проведению проверок, подготовке заключений и экспертных оценок.

## **ГЛАВА IX. ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ**

### **Статья 56. Обжалование решений и (или) действий (бездействия) комиссий референдума**

1. Решения и (или) действия (бездействие) комиссий референдума, их должностных лиц, нарушающие права граждан на участие в референдуме, требования настоящего Закона, иных нормативных правовых актов Туркменистана, могут быть обжалованы в вышестоящую комиссию референдума.

2. С жалобами могут обратиться граждане, инициативная группа, органы политических партий, общественных объединений, наблюдатели, представители средств массовой информации, а также комиссии референдума. Жалоба должна быть мотивирована и представлена вместе с доказательствами, на которых она основывается.

Жалоба от имени комиссии референдума подается по решению соответствующей комиссии референдума, которое прилагается к жалобе.

3. Жалобы, поступившие в ходе подготовки референдума, подлежат рассмотрению комиссиями референдума в трехдневный срок с момента поступления жалобы, а в день, предшествующий дню проведения референдума, или в день проведения референдума - немедленно.

В случаях, если факты, содержащиеся в жалобах, поступивших в ходе подготовки референдума, требуют дополнительной проверки, они рассматриваются не позднее чем в пятидневный срок.

4. Итоги голосования могут быть обжалованы в течение трех дней после подведения итогов голосования.

Итоги референдума могут быть обжалованы в течение трех дней после подведения итогов референдума.

5. Заинтересованные стороны, лица или их представители, чьи действия (бездействие) обжалуются, уведомляются о дне и месте заседания комиссии референдума по рассмотрению жалоб. Указанные лица вправе давать объяснения и представлять доказательства по существу рассматриваемого вопроса. Вышестоящая комиссия референдума вправе отменить решение нижестоящей комиссии и принять решение по существу жалобы.

Статья 57. Обжалование в суд решений и (или) действий (бездействия) органов государственной власти и местного самоуправления и их должностных лиц, участников подготовки и проведения референдума

1. Решения и (или) действия (бездействие) органов государственной власти и местного самоуправления и их должностных лиц, комиссий референдума, участников подготовки и проведения референдума, нарушающие права граждан на участие в референдуме, а также действия инициативной группы, органов политических партий, общественных объединений, нарушающие требования настоящего Закона, могут быть обжалованы в суд.

2. Суды обязаны организовать свою работу (в том числе и в выходные дни) таким образом, чтобы обеспечить своевременное рассмотрение жалоб.

3. С жалобами могут обращаться граждане, представители инициативной группы, политических партий, общественных объединений, средств массовой информации, наблюдатели, а также комиссии референдума. Жалоба должна быть мотивирована и представлена вместе с доказательствами, на которых она основывается.

Жалоба от имени комиссии референдума подается по решению комиссии референдума, которое прилагается к жалобе.

4. В случае принятия жалобы к рассмотрению судом и обращения гражданина или участников подготовки и проведения референдума с аналогичной жалобой в комиссию референдума комиссия референдума приостанавливает рассмотрение жалобы до вступления решения суда в законную силу. Суд извещает соответствующую комиссию референдума о поступившей жалобе.

5. Жалобы, поступившие в ходе подготовки референдума, подлежат рассмотрению судом в трехдневный срок с момента поступления жалобы, а в день, предшествующий дню проведения референдума, или в день проведения референдума - немедленно.

В случаях, если факты, содержащиеся в жалобах, требуют дополнительной проверки,

они рассматриваются не позднее чем в пятидневный срок.

6. Неявка в суд заявителя, лица, действия (бездействие) которого обжалуются, их представителей, а также представителей соответствующих комиссий референдума, органов государственной власти, местного самоуправления, других заинтересованных лиц, надлежащим образом извещенных о времени и месте судебного заседания, не является препятствием для рассмотрения и разрешения дела.

7. Итоги голосования могут быть обжалованы в суд в течение трех дней после рассмотрения вышестоящей соответствующей комиссией референдума жалобы по итогам голосования.

8. В случаях, предусмотренных настоящим Законом, иными нормативными правовыми актами Туркменистана, суд может отменить решение соответствующей комиссии референдума.

В случаях, если решение комиссии референдума отменено судом, новое решение по существу вопроса обязана принять комиссия референдума, решение которой было отменено, или вышестоящая комиссия референдума на основании решения суда.

9. Решения и (или) действия (бездействие) Центральной избирательной комиссии, ее должностных лиц могут быть обжалованы в Верховный суд Туркменистана.

#### Статья 58. Ответственность за нарушение прав граждан на участие в референдуме

Ответственность за нарушение прав граждан на участие в референдуме в соответствии с законодательством Туркменистана несут лица:

1) путем насилия, обмана, угроз, подлога или иным способом препятствующие свободному осуществлению гражданином Туркменистана права на участие в референдуме либо нарушающие тайну голосования, либо нарушающие права участников референдума на ознакомление со списком участников референдума либо принуждающие участников референдума или препятствующие им ставить подписи за вопрос, вносимый на референдум, а также участвующие в подделке данных подписей, либо осуществляющие подкуп участников референдума;

2) использующие преимущества своего должностного или служебного положения либо нарушающие правила финансирования референдума, в том числе лица, задерживающие перечисление средств комиссиям референдума либо выдавшие гражданам бюллетени в целях предоставления им возможности голосования за других лиц, либо осуществившие подлог документов референдума, составившие и выдавшие заведомо ложные документы, осуществившие заведомо неправильный подсчет голосов или заведомо неправильное установление итогов голосования, заведомо неправильное определение результатов референдума, не представившие или не опубликовавшие сведения об итогах голосования, результатах референдума вопреки возложенным на них обязанностям;

3) нарушающие права граждан, членов инициативной группы, комиссий референдума, наблюдателей, представителей средств массовой информации;

4) препятствующие осуществлению прав граждан на участие в референдуме на участках референдума либо нарушающие правила проведения агитации, в том числе проводящие агитацию в день, предшествующий референдуму, или в день проведения



референдума, либо препятствующие или незаконно вмешивающиеся в деятельность комиссий референдума, связанную с выполнением их обязанностей, либо незаконно вынесшие бюллетени из помещения для голосования, либо не представившие финансовые отчеты о расходовании бюджетных средств, выделенных на проведение референдума.

Статья 59. Вступление в силу настоящего Закона

1. Настоящий Закон вступает в силу со дня его официального опубликования.
2. Признать утратившим силу [Закон](#) Туркменистана "О референдуме", принятый 12 апреля 1993 года (Ведомости Меджлиса Туркменистана, 1993 г., №4, ст.31).

Президент Туркменистана Гурбангулы БЕРДЫМУХАМЕДОВ